

Un regalo

En una pequeña ciudad había una sola tienda que vendía árboles de Navidad. Allí se podían encontrar arboles de todos los tamaños, formas y colores.

El dueño de la tienda había organizado un concurso para premiar al arbolito más bonito y mejor decorado del año y lo mejor de todo, es que sería el mismo San Nicolás quien iba a entregar el premio, el día de Navidad.

Todos los niños de la ciudad querían ser premiados por Santa y acudieron a la tienda a comprar su arbolito para decorarlo y poder concursar.

Los arbolitos se emocionaban mucho al ver a los niños y decididos a ser el elegido, les gritaban: ¡A mí... a mí... mírame a mí!

Cada vez que entraba un niño a la tienda era igual, los arbolitos comenzaban a esforzarse por llamar la atención y lograr ser escogidos.

¡A mí que soy grande!... ¡no, no a mí que soy gordito!... o ¡a mí que soy de chocolate!... o ¡a mí que puedo hablar! Se oía en toda la tienda.

Pasando los días, la tienda se fue quedando sin arbolitos y sólo se escuchaba la voz de un arbolito que decía:

A mí, a mí... que soy el más chiquito.

A la tienda llegó, casi en vísperas de Navidad, una pareja muy elegante que quería comprar un arbolito.

El dueño de la tienda les informó que el único árbol que le quedaba era uno muy pequeñito.

Sin importarles el tamaño, la pareja decidió llevárselo.

El arbolito pequeño se alegró mucho, pues al fin, alguien lo iba a poder decorar para Navidad y podría participar en el concurso.

Al llegar a la casa grande, donde vivía la pareja, el arbolito se sorprendió:

¿Cómo siendo tan pequeño, podré lucir ante tanta belleza y majestuosidad?

Una vez que la pareja entra a la casa, comenzaron a llamar a la hija:

¡Regina!... ven... ¡hija!... te tenemos una sorpresa.

de Navidad

El arbolito escuchó unas rápidas pisadas provenientes del piso de arriba. Su corazoncito empezó a latir con fuerza. Estaba dichoso de poder hacer feliz a una linda niña.

Al bajar la niña, el pequeño arbolito, se impresionó de la reacción de esta.

¡Esto es mi arbolito!... Yo quería un árbol grande, frondoso, enorme hasta el cielo para decorarlo con miles de luces y esferas. ¿Cómo voy a ganar el concurso con este arbolito enano? Dijo la niña rompiendo en llanto.

Regina, era el único arbolito que quedaba en la tienda. Explicó su padre.

¡No lo quiero!...es horrendo... ¡no lo quiero! Gritaba furiosa la niña.

Los padres, desilusionados, tomaron al pequeño arbolito y lo llevaron de regreso a la tienda.

El arbolito estaba triste porque la niña no lo había querido pero tenía la esperanza de que alguien vendría por él y podrían decorarlo a tiempo para la Navidad.

Unas horas más tarde, se escuchó que abrían la puerta de la tienda.

¡A mí... a mí... que soy el más chiquito! Gritaba el arbolito lleno de felicidad.

Era una pareja robusta, de grandes cachetes colorados y manos enormes.

El señor de la tienda les informó que el único árbol que le quedaba era aquel pequeñito de la ventana.

La pareja tomó al arbolito y sin darle importancia a lo del tamaño, se marchó con este.

Llegando a la casa, el arbolito vio como salían a su encuentro dos niños gordos que gritaban:

¿Lo encontraste papi?... ¿Es cómo te lo pedimos mami?

Al bajar los padres del coche, los niños se le fueron encima al pequeño arbolito.

¿Y qué pasó después? Acaben la historia. Consulten a la familia...

Lecturas de Navidad

J. R. R. Tolkien

"*Las cartas de Papá Noel*" (The Father Christmas Letters, editado por Baillie Tolkien en 1976). Barcelona: Minotauro, 1983; 47 pp.; ilust. del autor; trad. de Manuel Figueroa.

Raymond BRIGGS

"*Papá Noel*" (Father Christmas, 1973). Valladolid: Mifión, 1982; 28 pp.; col. Duende.

Chris VAN ALLSBURG

"*El expreso polar*" (The Polar Express, 1985). Caracas: Ekaré, 2000; 30 pp.; trad. de Marianne Delon.

Janet y Allan AHLBERG

"*El cartero simpático en Navidad*" (The Jolly Christmas Postman, 1992). Barcelona: Destino, 1992; 28 pp.; trad. de Antoni Vicens y Xabier Roca.

Charles DICKENS

"*Cuento de Navidad*" (A Christmas Carol, 1843). Madrid: Anaya, 1988, 2ª ed.; pp.; col. Tus libros; ilust. de Arthur RACKHMAN, John Leech y Harry Furniss; introd. de Juan Tébar; trad. notas y apéndice de Santiago R. Santerbás.

Hans Christian ANDERSEN

"*La niña de los fósforos*" y "*El abeto*", en "Cuentos completos" (Samlede Eventyr og Historier, 1874). Madrid: Anaya, 1991; 319, 336, 320 y 319 pp.; col. Laurín; ilust. de Wilhelm Pedersen y Lorenz Frolich; trad., apéndice y notas de Enrique Bernárdez.

Anton CHÉJOV

"*VANKA*" (1886). Relato contenido en Obras selectas, selección y prólogo de Soledad Puértolas; Madrid: Espasa, 1999; 10 pp. de 1017 pp.; col. Austral Summa; trad. de V. Andresco, J. Héctor de Zabalía, G. Portnoff, N. Tasin y S. Ximénez. Y también en Cuentos; Valencia: Pre-Textos, 2001; col. Narrativa Clásicos; selección y prólogo de José Muñoz Millanes; trad. de Víctor Gallego Ballesterero.

O. HENRY

"*El regalo de los Magos*" (The Gift of the Magi, 1899). Madrid: Gaviota 1994; 48 pp.; col. Gaviota Junior; trad. de Myriam Lantero González. OTRA EDICIÓN: Madrid: Altea, 1986; 24 pp.; col. Los álbumes Altea; ilust. de Lisbeth ZWARGER en 1982; trad. de Juan Ramón Azaola.

Truman CAPOTE

"*Tres cuentos*" (1996). Recoge Un recuerdo navideño (A Christmas Memory, 1956 y 1984), Una Navidad (One Christmas, 1982 y 1983), El invitado del día de Acción de Gracias (The Thanksgiving Visitor, 1967; renovado por Alan U. Schwartz en 1995). Barcelona: Anagrama, 1998; 115 pp.; col. Truman Capote; trad. por Enrique Murillo el primero, Paula Brines el segundo, y Ángela Pérez y José María Álvarez Flórez el tercero.

Varios autores

"*Navidad. Algunos cuentos*". Hierbaola. Pamplona: Hierbaola, 1991. Selección de Pedro de Miguel. Prólogo de Medardo Fraile. Selección de cuentos navideños de muchos autores: Ignacio Aldecoa, Truman Capote, Antonio Pereira, Andersen, O. Henry, Pardo Bazán, Leopoldo Alas, Dostoyevski, Pérez Galdós, Gabriel Miró, Bécquer, Chéjov, Juan Perucho, Guy de Maupassant, Alfonso Martínez-Mena, Alphonse Daudet, Medardo Fraile, Pablo Antoñana, Rubén Darío, Eugenio D'Ors, Jorge Ferrer-Vidal.

Mary Higgins CLARK

"*Noche de Paz*" (Silent Night, 1995). Barcelona: Plaza & Janés, 1998; 183 pp.; col. Jet.; trad. de Silvia Komet.

